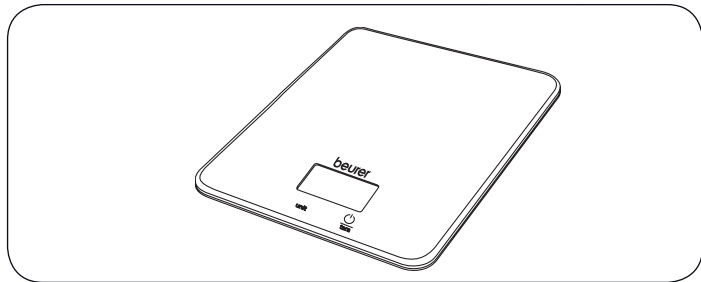


Beurer

KS 19 berry, fresh, lemon, sequence, black, toffee, breakfast, ice-cream



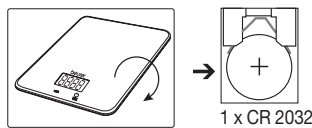
- | | | |
|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| D Küchenwaage | PL Waga kuchenna | HE Keittiövaaka |
| EN Kitchen scale | NL Keukenweegschaal | CZ Kuchyňská váha |
| E Balance de cuisine | P Balança de cozinha | RO Cântar de bucătărie |
| ES Balanza de cocina | GR Ζυγαριά κουζίνας | RU Кухинская техника |
| I Bilancia per cucina | DK Køkkenvægt | EL Κουyhαι μέρleg |
| TR Mutfak Terazisi | S Köksvåg | MR ميزان المطبخ |
| RU Кухонные весы | UA Кjøkkenvekt | |

Beurer GmbH
Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de



1. Inbetriebnahme

- | | | | |
|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| EN Commissioning | ES Ввод в эксплуатацию | GR Έναρξη λειτουργίας | CZ Uvedení do provozu |
| F Mise en service | NL Uruchomienie | S Idrifttagnig | RO Punerea în funcțiune |
| E Puesta en marcha | PL Ingebruikname | DK Idrifttagnig | RU Први vkлоп |
| I Messa in funzione | P Colocação em funcionamento | N Bruk | UA Уземзвétel |
| TR İlk çalıştırma | | HE Käyttöönnotto | |



2. Einheit einstellen

- | | | | |
|------------------------------|--|--------------------------------------|------------------------------------|
| EN Adjusting the unit | E Ajustar la unidad | F Définir une unité de mesure | CZ Nastavení jednotky |
| F Régler l'unité | TR İmpostazione dell'unità | GR Ρυθμίση τη μονάδα | RO Setări unitate de măsură |
| | PL Birimi ayarlaması | S Indstilling af enhed | RU Наставление еното |
| | ES Установите единицу измерения | N Ställ in enheten | UA Аз егység beállításá |
| | PL Ustawianie jednostki | HE Stille inn enheten | MR ضبط وحدة القياس |
| | TR Stel de eenheid in | | |
- g → oz → lb.oz → ml → fl.oz

Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 5 kg (11 lb), Einteilung 1 g (0,1 oz).
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Ofen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur von Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Hinweise zum Umgang mit Batterien
• Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerschbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgeklammelt ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkratzen.

Garantie
Wir leisten 5 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
• im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
• für Verschleißteile,
• für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
• bei Eigenverschulden des Kunden.

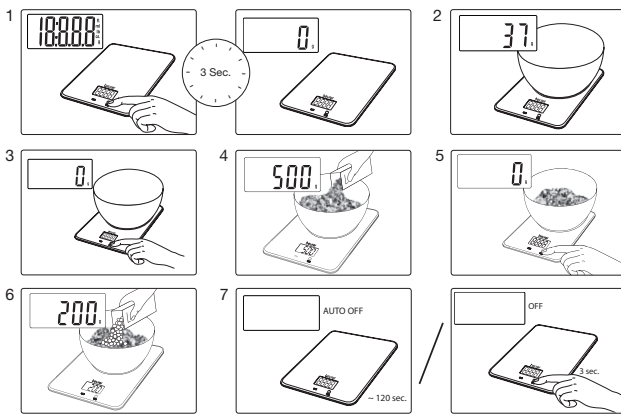
Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unsenigen eigener oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Important instructions

- Max. capacity 5 kg (11 lb), graduation 1 g (0,1 oz).
- Protect your scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.

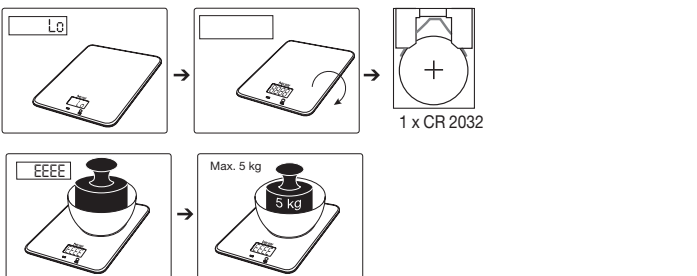
3. Wiegen und Zuzwiegen

- | | | | |
|---|---------------------------------|--|--|
| F Weighing and additional weighing | NL Zwaeven en kalibreren | GR Ζυγίστε και βερίστε το απόβαρο | CZ Zvážit a přivážit |
| E Peser et tarer | PL Wazenie i tarowanie | ES Vejning og kalibrering | RO Cântărirea și stabilirea tarilor |
| I Pesado | NL Weeg en tareren | S Väga och tarera | TR Tehtanje |
| TR Pesatura e taratura | P Pesar e dosear | HE Veiga | UA Мérés és hozzámérés |
| HE Tartma ve dara alma | | RU Punniuts ja taarauts | MR الوزن المكونات الإضافية |



4. Fehlermeldungen

- | | | | |
|-----------------------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| EN Error messages | RU Сообщения об ошибках | GR Fajlmeldinger | RO Mesaje de eroare |
| F Messages d'erreur | NL Kommunikaty bledów | ES Felmeddelanden | TR Javlıene napake |
| E Avisos de errores | PL Foutmeldingen | S Felmedlingar | UA Hibajelzések |
| I Messaggi di errore | P Mensagens de erro | HE Virheilmoitukset | MR بلاغات الخلل |
| TR Hata mesajları | GR Μηνύματα σφαλμάτων | CZ Chybová hlášení | |



- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- La précision de la balance puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Beurer o por el representante autorizado.

Indicaciones importantes

- La capacidad de carga es de máx. 5 kg (11 lb), precisión 1 g (0,1 oz).
- Proteja la balanza contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Beurer o por el representante autorizado.

Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos.

Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.

Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Indicaciones para la manipulación de pilas

- En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Fíjese en los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni recargar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice baterías!
- No despiece, abra ni fracture las pilas.

Avvertenze importanti

- Portata max. 5 kg (11 lb), graduazione 1 g (0,1 oz).
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e mantenerla lontano da fonti di calore.
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, né lavarla sotto l'acqua corrente.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Beurer o dai rivenditori autorizzati.

Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico.

Nota: Sulle batterie contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

Avvertenze sull'uso delle batterie
• Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.

- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Terazini hassassiyti, pupü elektro manysetik alanlardan (örmeğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Bu terazi ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Önar mlar ancak Beurer Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabılır.

Önemli bilgiler

- Yükleme kapasitesi maks. 5 kg (11 lb), ölçeklendirmesi 1 g (0,1 oz).
- Teraziyi darbelerden, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişimlerine ve si kaynarlıklara (soaba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Temizlik: Teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akarı sudaki yıkamayınız.
- Terazinin hassassiyti, pupü elektro manysetik alanlardan (örmeğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Bu terazi ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Önar mlar ancak Beurer Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabılır.

Kullanımlar ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir.

Not: Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde lütfen ifaretler vardır: Pb = Piliusun İhtiva eder, Cd = Piliusun kadmyum İhtiva eder, Hg = Plı cr İhtiva eder.

Çihazi İhtiva elektrikli ve elektronik eski çihazlarla İlgili AT Direktiği – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın. Bertaraf etmeye İlgili diger sorularınız bertaraf etmeden sorumlu yer makamlarına İletilebilir.

Pillerle temas etme durumu İçin uyarılar
• Pili İhtiva eden sıvı, cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

- Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle pilleri, küçük çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayınız.
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerini dikkat edin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmeleri kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri asni sıvıya koruyun.
- Pili İhtiva eden sıvı, cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Pilleri asni edilmemelı veya kısı devere yapılmamalıdır.
- Çihaz uzun süre kullanılmayacağıznı durumlarda pilleri pil bölmesinde çikarn.
- Yalnız aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın.
- Her zaman tüm pilleri aynı anda değıstirin.
- Şarj edilmez pil kullanılmayn.
- Pilleri parçalanma ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

Важные указания

- Максимальная нагрузка составляет 5 кг (11 lb). Цена деления 1 г (0,1 оз).
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательных приборов).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Не предназначены для промышленного использования.
- Ремонт весов могут выполнять только сервисная служба фирмы Beurer или лицензированные продавцы.

Использование батареек нельзя выполнять вместе с бытовым мусором. Отдайте им своему электричку или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону.

Указание: на батареях, содержащих токсичные вещества, используются следующие обозначения: Pb – батарея содержит свинец, Cd – батарея содержит кадмий, Hg – батарея содержит ртуть.

Прибав следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Обращение с элементами питания
• При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.

